

---

# РУССКО-ФРАНЦУЗСКИЙ РАЗГОВОРНИК

■ ORANGEВЫЙ ГИД

---



ЭКСМО  
МОСКВА  
2014

Основы

Общение

Культура

Еда

Шопинг

Экстренные  
случаи

Размещение

Практические  
вопросы

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b>	<b>14</b>
-----------------	-----------

## ОСНОВЫ

Понимание .....	26
Количественные числительные .....	28
Порядковые числительные .....	30
Количества .....	31
Время .....	32
Сутки .....	33
Часы .....	34
Дни недели .....	35
Месяцы .....	36
Времена года .....	36
Праздники .....	37

## Общение

Основы .....	41
Обращение к людям .....	41
Приветствие и знакомство .....	42
Прощание и поддержка контакта .....	43
Отъезд .....	44
Привлечение внимания .....	45
Просьба.....	45
Благодарность .....	46
Извинения .....	47
Согласие .....	47
Несогласие .....	48
Поздравления .....	49
Разговорно-сленговые фразы .....	49
Приглашения.....	50
Ответ на приглашения.....	51

Подробности встречи.....	51
Комплименты .....	53
Отношения и романтика .....	53
Отказы .....	54
Ощущения.....	54
Мнения .....	55
Поддержание разговора .....	56
Национальность .....	59
Возраст .....	59
Работа и учеба .....	59
Семья.....	62
Разговор о детях.....	63
Погода.....	64
Вера и религия .....	67
Культурные различия.....	68
Политика .....	68

## Культура, искусство, интересы

Достопримечательности.....	70
Фото.....	71
Здания.....	73
Вход.....	76
Экскурсии .....	77
Общие интересы.....	78
Музыка .....	79
Кино, театр, балет, опера .....	83
Спорт.....	85
Инвентарь и цены .....	87
Спортивный матч .....	90
Участие в игре.....	98
Поход / скалолазание.....	98
Природа.....	103

Природные явления .....	104
Забота об окружающей среде.....	106

## Еда

Общее .....	108
Места.....	108
Фразы.....	109
Жалобы и комплименты .....	112
Предметы .....	113
Способы приготовления.....	114
Способ приготовления мяса.....	115
Общие разделы в меню .....	116
Безалкогольные напитки.....	117
Алкогольные напитки .....	118
Пиво.....	119
Вино .....	120
Мясо.....	120

Птица.....	120
Рыба.....	121
Морепродукты .....	122
Крупы .....	122
Мучные изделия .....	122
Молочные продукты.....	124
Овощи, фрукты, ягоды .....	124
Десерты.....	127
Орехи .....	127
Добавки.....	127
Диетические и вегетарианские блюда.....	128

## Шопинг

Основные фразы.....	130
В магазине.....	130
Торг .....	133



Полезные вещи .....	133
Книги, газеты, журналы .....	134
Одежда и обувь .....	135
Материалы.....	135
Одежда .....	136
Обувь.....	137
Электроника .....	137
Украшения / ювелирные изделия .....	143
Сувениры.....	144
Продукты.....	144
Количество еды.....	145

## Экстренные случаи и безопасность

Что кричать .....	147
Вопросы безопасности.....	148
Места.....	149
Полиция .....	149

Нарушения .....	152
Здоровье .....	153
Вопросы от врача .....	154
Ответы и предупреждения.....	157
Нужды .....	158
Состояние и симптомы .....	159
Женское здоровье .....	163

## Размещение

Общие вопросы .....	165
Бронирование и въезд .....	166
Слова сотрудника отеля.....	172
Вопросы .....	172
Предметы .....	176
Ответ на стук в дверь .....	181
Выписка из отеля .....	182
Кемпинг .....	183

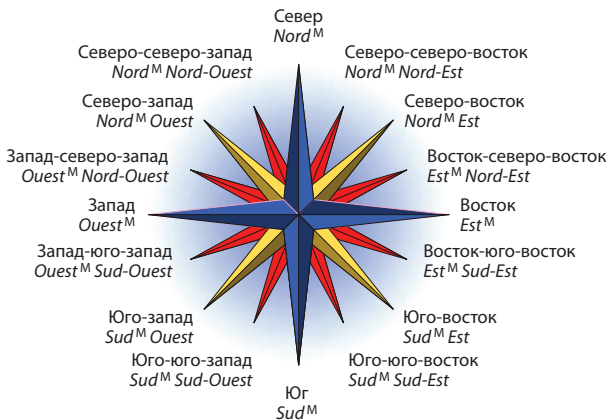
Аренда жилья.....	185
В гостях у местных .....	186

## Практические вопросы

Транспорт. Общее .....	188
Вопросы .....	188
Билеты .....	190
Багаж .....	193
Самолет.....	194
Автобус, троллейбус .....	195
Поезда и метро.....	198
Корабль / паром.....	202
Такси .....	203
Машина .....	207
– Части машины.....	207
– Полезные вопросы и понятия .....	212
Велосипед.....	220

Пересечение границ.....	222
– Фразы и ответы.....	222
– Вопросы.....	223
– Обозначения на границе.....	224
– Досмотр багажа .....	225
Ориентирование .....	226
– Вопросы.....	226
– Направления .....	227
– Понятия .....	228
– Поиск .....	229
Связь.....	230
– Интернет .....	230
– Мобильный телефон .....	235
– Телефон .....	235
Разговор .....	237
Почта .....	238
Деньги.....	240
Банк.....	242

Бизнес .....	244
Путешественники почтенного возраста или с ограниченными возможностями .....	247
Путешествие с детьми .....	249
<b>Русско-французский словарь</b>	<b>252</b>
<b>Французско-русский словарь</b>	<b>286</b>



## Введение

**Ф**ранцузский язык (*le français, la langue française*) – язык французов (официальный язык Франции), франкоязычного населения Бельгии, Швейцарии (во франкоязычной части этой страны – Романдии), Канады (в которых является одним из официальных). Французским языком пользуется население многих государств Африки, Карибского бассейна (Гаити и т.д.), Французской Гвианы, в том числе и в качестве официального языка.

Относится к индоевропейской семье языков (романская группа, галло-романская подгруппа). Развился из народной латыни. Письменность на основе латинского алфавита.

Один из шести официальных и рабочих языков ООН. Французский язык является официальным языком большого числа международных организаций и одним из самых изучаемых в качестве иностранного. Число людей, реально способных изъясняться на французском языке, – порядка

270 миллионов человек (согласно данным, приведённым на сайте Французской академии).

## Важные особенности грамматики

Французский язык имеет 15 гласных и 20 согласных фонем. Среди гласных – открытые и закрытые [e] и [o], лабиализованные [œ], [ø], [y], носовые [ã], [ẽ], [œ̃]. Для французского языка характерна чёткость артикуляции (безударные гласные не редуцируются, согласные не оглушаются). Система согласных беднее, чем в других романских языках (меньше палатализованных фонем, нет аффрикат). **Ударение в словах падает только на последний слог.** В речи смысловая группа слов сливается в единое фонетическое слово с единым ударением.

Французской морфологии свойственен аналитизм: неизменяемость слова в речи (падежные отношения выражаются предлогами или порядком слов; род, число, лицо часто выражаются не флексией, а служебными словами), наличие аналитических (сложных) форм (глагольные формы времени, залога; степени сравнения прилагательных и наречий). Существительные и прилагательные имеют 2 числа и 2 рода (мужской и женский).